



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Prot. Nr.:

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 225

Seduta del Sitzung vom

18/04/2017

Sono presenti nella Sala di Giunta, legittimamente convocati :			Anwesend im Stadtratssaal, gesetzsmäßig einberufen, sind :		
Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres. Anw.	Ass. Abw.	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres. Anw.	Ass. Abw.
RENZO CARAMASCHI Sindaco / Bürgermeister	*		ANGELO GENNACCARO Assessore / Stadtrat		*
CHRISTOPH BAUR Vice Sindaco/Vizebürgermeister	*		SANDRO REPETTO Assessore / Stadtrat	*	
MONICA FRANCH Assessora / Stadträtin	*		LUIS WALCHER Assessore / Stadtrat	*	
MARIA LAURA LORENZINI Assessora / Stadträtin	*				

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Nachdem festgestellt wurde, dass aufgrund der Zahl der Anwesenden die Versammlung beschlussfähig ist, übernimmt

DOTT./DR. RENZO CARAMASCHI

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher der Generalsekretär der Stadt

DOTT./DR. ANTONIO TRAVAGLIA

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

ZONE DI ESPANSIONE "BIVIO - KAISERAU" - LOTTO EA7 E LOTTO C, NONCHE' "PRATI GRIES" (DRUSO EST) - ASSEGNAZIONE UNITA' IMMOBILIARI RESIDUE DESTINATE ALL'EDILIZIA ABITATIVA AGEVOLATA: DETERMINAZIONE DEI TERMINI PER LA PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE AI SENSI DELL'ART. 2 DEL VIGENTE REGOLAMENTO COMUNALE PER L'ASSEGNAZIONE DI AREE DESTINATE ALL'EDILIZIA ABITATIVA AGEVOLATA

ERWEITERUNGSZONEN „BIVIO-KAISERAU" - BAULOS EA7 UND BAULOS C, SOWIE „GRIESER AUEN (DRUSUS OST) - ZUWEISUNG DER NOCH VERFÜGBAREN LIEGENSCHAFTS-EINHEITEN GEFÖRDERTEN WOHNBAUS: FESTLEGUNG DER FRISTEN FÜR DIE EINREICHUNG DER GESUCHE NACH ARTIKEL 2 DER GEMEINDE-VERORDNUNG ÜBER DIE ZUWEISUNG VON FLÄCHEN FÜR DEN GEFÖRDERTEN WOHNBAU

Visto il vigente P.U.C. che destina alcune aree a zona di espansione tra le quali anche le zone "Bivio - Kaiserau" Lotti EA7 e C, nonché "Prati Gries" (Druso Est);

constatato che con deliberazioni n. 2/2668 del 15.01.2004 e n. 51/41476 del 29.06.2004, approvate rispettivamente con deliberazioni della Giunta Provinciale n. 2964 dell'11.08.2004 e n. 3491 del 27.09.2004, il Consiglio Comunale ha approvato il piano di attuazione per la zona di espansione "Bivio - Kaiserau";

rilevato che con deliberazione n. 19/18425 del 06.03.2007, approvata con deliberazione della Giunta Provinciale n. 2642 del 30.07.2007, il Consiglio Comunale ha approvato una variante sostanziale al piano di attuazione della zona residenziale Bivio - Kaiserau "Casanova" (III variante);

rilevato che con deliberazione n. 80 del 26.07.2011, parzialmente modificata dalla Commissione Urbanistica Provinciale nella seduta n. 19 del 20.10.2011, il Consiglio Comunale ha approvato la VI variante sostanziale al piano di attuazione della zona residenziale Bivio - Kaiserau "Casanova";

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 281 del 22.04.2008 con la quale sono state assegnate in proprietà le aree destinate all'edilizia abitativa agevolata nella zona di espansione "Bivio - Kaiserau", lotti EA3, EA4, EA5, EA6b e EA7 alle diverse cooperative edilizie;

considerato che all'interno del lotto EA7, a seguito di procedura di decadenza di cui all'art. 85 della L.P. n. 13/1998 e ss.mm.ii. e di successiva procedura espropriativa a favore del Comune di Bolzano, si è reso disponibile un immobile con relativo garage di pertinenza;

rilevato che il valore dei citato immobile e del relativo garage di pertinenza identificati dalle pp.mm. 27 e 220, p.ed. 4773 in P.T. 6075/II in C.C. Gries con metratura abitabile pari a mq 59,04, sito in via Nicolò Rasmò n. 75 ammonta ad Euro 172.464,40.-;

constatato che nel Lotto C della zona di espansione "Bivio - Kaiserau" 19.000 m³ sono vincolati a destinazione commercio/terziario, servizi pubblici, impianti tecnologici e centro

Es wurde Einsicht genommen in den geltenden Bauleitplan, welcher einige Flächen als Erweiterungszonen ausweist. Darunter befinden sich auch die Zonen „Bivio - Kaiserau“ - Baulose EA7 und C sowie die Zone „Grieser Auen“ (Drusus Ost).

Mit den Beschlüssen Nr. 2/2668 vom 15.01.2004 und Nr. 51/41476 vom 29.06.2004, welche mit den Beschlüssen der Landesregierung Nr. 2964 vom 11.08.2004 und Nr. 3491 vom 27.09.2004 genehmigt wurden, hat der Gemeinderat den Durchführungsplan für die Erweiterungszone „Bivio - Kaiserau“ genehmigt.

Mit Beschluss Nr. 19/18425 vom 06.03.2007, der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 2642 vom 30.07.2007 genehmigt wurde, hat der Gemeinderat eine wesentliche Abänderung des Durchführungsplanes der Wohnbauzone Bivio - Kaiserau „Casanova-Kaiserau“ (3. Variante) genehmigt.

Mit Beschluss Nr. 80 vom 26.07.2011, der von der Landesraumordnungskommission in der Sitzung Nr. 19 vom 20.10.2011 teilweise abgeändert wurde, hat der Gemeinderat eine weitere wesentliche Abänderung des Durchführungsplanes für die Wohnbauzone Bivio - Kaiserau „Casanova-Kaiserau“ (6. Variante) genehmigt.

Mit Beschluss des Stadtrates Nr. 281 vom 22.04.2008 wurden die Flächen für den geförderten Wohnbau in der Erweiterungszone „Bivio-Kaiserau“, Baulose EA3, EA4, EA5, EA6b und EA7 den verschiedenen Wohnbaugenossenschaften ins Eigentum zugewiesen.

Nach dem Verfahren zum Verfall der Zuweisung nach Art. 85 des L.G. Nr. 13/1998 i.g.F. und darauffolgender Enteignung zugunsten der Gemeinde Bozen ist im Baulos EA7 eine Liegenschaft mit dazugehöriger Garage verfügbar.

Der Wert der genannten Liegenschaft samt Zubehörgarage in der Nicolò-Rasmò-Straße 75, gekennzeichnet durch die m.A. 27 und 220, B.p. 4773 in E.Zl. 6075/II in K.G. Gries und mit einer Wohnfläche von 59,04 m², beläuft sich auf Euro 172.464,40.-.

In der Erweiterungszone " Bivio-Kaiserau" - Baulos C - sind 19.000 m³ dem Handels- und Dienstleistungsbereich, den öffentlichen Diensten, den technologischen Anlagen und dem

polifunzionale, mentre la restante volumetria di 26.223 m³ ha una destinazione residenziale agevolata da assegnare in parte alle cooperative edilizie e richiedenti singoli (soggetti di cui all'art. 82, co. 1 della L.P. n. 13/98 e ss.mm.ii.), e in parte al "ceto medio" (soggetti di cui all'art. 82, co. 2 della L.P. n. 13/98 e ss.mm.ii.);

preso atto che ai sensi dell'art. 2 del vigente "Regolamento comunale per l'assegnazione di aree destinate all'edilizia abitativa agevolata" con deliberazione della Giunta Comunale n. 104 di data 28.02.2012 sono stati fissati i termini per la presentazione delle domande di assegnazione di terreno destinato all'edilizia abitativa agevolata nella zona di espansione "Bivio - Kaiserau" - Lotto C nel periodo dal 01.03.2012 al 02.05.2012;

vista la determinazione dirigenziale n. 5666 di data 29.06.2012 dell'Ufficio Edilizia Abitativa con la quale è stata approvata la graduatoria provvisoria per cooperative edilizie e singoli richiedenti l'assegnazione di un terreno agevolato nella zona di espansione "Bivio - Kaiserau" - Lotto C;

vista la determinazione dirigenziale n. 5664 di data 29.06.2012 dell'Ufficio Edilizia Abitativa con la quale è stata approvata la graduatoria provvisoria destinata a società o enti costituiti per costruire senza fini di lucro abitazioni da vendere al cosiddetto "ceto medio" l'assegnazione di un terreno agevolato nella zona di espansione "Bivio - Kaiserau" - Lotto C;

considerato che con deliberazione della Giunta Comunale n. 605 di data 09.10.2012 è stata approvata la graduatoria definitiva per cooperative edilizie e singoli richiedenti l'assegnazione di terreno destinato all'edilizia abitativa agevolata nella zona di espansione "Bivio - Kaiserau" - Lotto C;

considerato che con deliberazione della Giunta Comunale n. 604 di data 09.10.2012 è stata approvata la graduatoria definitiva destinata a società o enti costituiti per costruire senza fini di lucro abitazioni da vendere al cosiddetto "ceto medio" l'assegnazione di un terreno agevolato nella zona di espansione "Bivio - Kaiserau" - Lotto C;

preso atto che la Giunta Comunale con deliberazione n. 88 di data 19.03.2013 ha preassegnato in proprietà le aree

Mehrzweckzentrum vorbehalten. Die restlichen 26.223 m³ sind für den geförderten Wohnbau bestimmt und werden den Wohnbaugenossenschaften, den Einzelantragstellern (Art. 82, Abs. 1 des L.G. Nr. 13/98 i.g.F.) und dem sog. „Mittelstand" (Art. 82, Abs. 2 des L.G. Nr. 13/98 i.g.F.) zugewiesen.

Gemäß Art. 2 der geltenden "Gemeindeordnung über die Zuweisung von Flächen für den geförderten Baugrund" wurden mit Stadtratsbeschluss Nr. 104 vom 28.02.2012 die Fristen für die Einreichung der Ansuchen um Zuweisung von gefördertem Baugrund in der Erweiterungszone „Bivio-Kaiserau" - Baulos C festgelegt, und zwar vom 01.03.2012 bis zum 02.05.2012.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 5666 vom 29.06.2012 des Amtes für Wohnbau wurde die vorläufige Rangordnung für die Wohnbaugenossenschaften und Einzelgesuchsteller für die Zuweisung von gefördertem Baugrund für die Erweiterungszone "Bivio-Kaiserau" - Baulos C genehmigt.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 5664 vom 29.6.2012 des Amtes für Wohnbau wurde die vorläufige Rangordnung für Gesellschaften oder Körperschaften, die sich für das Bauen von Wohneinheiten ohne Gewinnabsicht zusammengeschlossen haben, um diese an den sog. „Mittelstand" zu verkaufen, für die Zuweisung von gefördertem Baugrund für die Erweiterungszone "Bivio-Kaiserau" - Baulos C genehmigt.

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 605 vom 09.10.2012 ist die endgültige Rangordnung für die Wohnbaugenossenschaften und Einzelantragsteller für die Zuweisung von gefördertem Baugrund für die Erweiterungszone "Bivio-Kaiserau" - Baulos C genehmigt worden.

Mit Beschluss des Stadtrates Nr. 604 vom 09.10.2012 wurde die endgültige Rangordnung für Gesellschaften oder Körperschaften, die sich für das Bauen von Wohneinheiten ohne Gewinnabsicht zusammengeschlossen haben, um diese an den sog. „Mittelstand" zu verkaufen, für die Zuweisung von gefördertem Baugrund für die Erweiterungszone "Bivio-Kaiserau" - Baulos C genehmigt.

Mit Beschluss Nr. 88 vom 19.03.2013 hat der Stadtrat die Vorzuweisung der für den geförderten Wohnbau bestimmten Flächen

destinate all'edilizia abitativa agevolata nella zona di espansione "Bivio - Kaiserau" - Lotto C;

constatato che con deliberazione n. 373 di data 11.06.2014 la Giunta Comunale ha approvato il piano di attuazione per la zona di espansione "Prati Gries" (Druso Est), adottato con deliberazione della Giunta Comunale n. 239 del 30.04.2014;

preso atto che con deliberazione n. 503 di data 27.08.2015 la Giunta Comunale ha approvato d'ufficio la I variante al piano di attuazione per la zona residenziale di espansione "Prati Gries" (Druso Est), adottata con deliberazione della Giunta Comunale n. 409 del 15.06.2015;

rilevato che con deliberazione n. 175 di data 12.04.2016 il Commissario Straordinario, nell'esercizio delle funzioni della Giunta Comunale, ha adottato la II variante al piano di attuazione per la zona residenziale di espansione "Prati Gries" (Druso Est);

preso atto che nella zona di espansione "Prati di Gries" (Druso Est) i seguenti lotti di edilizia abitativa agevolata sono destinati in parte alle cooperative edilizie e richiedenti singoli (soggetti di cui all'art. 82, co. 1 della L.P. n. 13/98 e ss.mm.ii.), e in parte al "ceto medio" (soggetti di cui all'art. 82, co. 2 della L.P. n. 13/98 e ss.mm.ii.):

- il lotto edificabile indicato con lettera A1 di m² 1.378 e con una volumetria massima di m³ 20.450;

- il lotto edificabile indicato con lettera A2 di m² 400 e con una volumetria massima di m³ 10.000;

- il lotto edificabile indicato con lettera A3 di m² 876 e con una volumetria massima di m³ 13.816;

- il lotto edificabile indicato con lettera A5 (A5.1 e A5.2) di m² 1.382 e con una volumetria massima di m³ 18.450;

- il lotto edificabile indicato con lettera A6 di m² 400 e con una volumetria massima di m³ 10.000;

preso atto che ai sensi dell'art. 2 del vigente "Regolamento comunale per l'assegnazione di aree destinate all'edilizia abitativa agevolata" con deliberazione della Giunta Comunale n. 775 di data 27.11.2014 sono stati fissati i termini per la presentazione delle domande di assegnazione di terreno destinato all'edilizia abitativa agevolata nella zona di espansione "Prati di Gries" (Druso Est) nel periodo dal 01.12.2014 al 29.01.2015;

vista la determinazione dirigenziale n. 2651 di data 26.03.2015 dell'Ufficio Edilizia Abitativa con la quale è stata

in der Erweiterungszone „Bivio-Kaiserau“ - Baulos C vorgenommen.

Mit Beschluss Nr. 373 vom 11.06.2014, hat der Stadtrat den Durchführungsplan für die Wohnbauerweiterungszone „Grieser Auen“ (Drusus Ost) genehmigt, der mit Stadtratsbeschluss Nr. 239 vom 30.04.2014 angenommen worden war.

Mit Beschluss Nr. 503 vom 27.08.2015 hat der Stadtrat von Amts wegen die erste Abänderung am Durchführungsplan für die Wohnbauerweiterungszone „Grieser Auen“ (Drusus Ost) genehmigt, die mit Stadtratsbeschluss Nr. 409 vom 15.06.2015 angenommen worden war.

Mit Beschluss Nr. 175 vom 12.04.2016 hat der außerordentliche Kommissär in Ausübung der Befugnisse des Gemeindevausschusses die zweite Abänderung am Durchführungsplan für die Wohnbauerweiterungszone „Grieser Auen“ (Drusus Ost) angenommen.

In der Erweiterungszone "Grieser Auen" (Drusus Ost) sind folgende Baulose, die für den geförderten Wohnbau bestimmt sind, Wohnbaugenossenschaften und Einzel-gesuchstellern (Art. 82, Abs. 1 des L.G. Nr. 13/98 i.g.F.) und teilweise dem „Mittelstand“ (Art. 82, Abs. 2 des L.G. Nr. 13/98 i.g.F.) vorbehalten:

- das Baulos A1 mit einer Fläche von 1.378 m² und einem Höchstvolumen von 20.450 m³;

- das Baulos A2 mit einer Fläche von 400 m² und einem Höchstvolumen von 10.000 m³;

- das Baulos A3 mit einer Fläche von 876 m² und einem Höchstvolumen von 13.816 m³;

- das Baulos A5 (A5.1 und A5.2) mit einer Fläche von 1.382 m² und einem Höchstvolumen von 18.450 m³;

- das Baulos A6 mit einer Fläche von 400 m² und einem Höchstvolumen von 10.000 m³.

Gemäß Art. 2 der geltenden "Gemeindeordnung über die Zuweisung von Flächen für den geförderten Baugrund", wurden mit Stadtratsbeschluss Nr. 775 vom 27.11.2014 die Fristen für die Einreichung der Ansuchen um Zuweisung von gefördertem Baugrund in der Erweiterungszone „Grieser Auen“ (Drusus Ost) festgelegt, und zwar vom 01.12.2014 bis zum 29.01.2015.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2651 vom 26.03.2015 des Amtes für Wohnbau wurde die vorläufige

approvata la graduatoria provvisoria per cooperative edilizie e singoli richiedenti l'assegnazione di un terreno agevolato nella zona di espansione "Prati di Gries" (Druso Est);

vista la determinazione dirigenziale n. 2648 di data 26.03.2015 dell'Ufficio Edilizia Abitativa con la quale è stata approvata la graduatoria provvisoria destinata a società o enti costituiti per costruire senza fini di lucro abitazioni da vendere al cosiddetto "ceto medio" l'assegnazione di un terreno agevolato nella zona di espansione "Prati di Gries" (Druso Est);

considerato che con deliberazione del Commissario straordinario n. 636 di data 12.11.2015, nell'esercizio delle funzioni della Giunta Comunale, è stata approvata la graduatoria definitiva per cooperative edilizie e singoli richiedenti l'assegnazione di terreno destinato all'edilizia abitativa agevolata nella zona di espansione "Prati di Gries" (Druso Est);

considerato che con deliberazione della Giunta Comunale n. 427 di data 24.06.2015 è stata approvata la graduatoria definitiva destinata a società o enti costituiti per costruire senza fini di lucro abitazioni da vendere al cosiddetto "ceto medio" l'assegnazione di un terreno agevolato nella zona di espansione "Prati di Gries" (Druso Est);

preso atto che con deliberazione n. 304 di data 18.05.2016 il Commissario Straordinario, nell'esercizio delle funzioni della Giunta Comunale, ha preassegnato in proprietà le aree destinate all'edilizia abitativa agevolata nella zona di espansione "Prati Gries" (Druso Est) - Lotti A1, A2, A3, A5 (A5.1 e A5.2), A6 - alle cooperative edilizie;

preso atto che con deliberazione della Giunta Comunale n. 751 del 19.12.2016 è stata ampliata la preassegnazione in proprietà di aree destinate all'edilizia abitativa agevolata nella zona di espansione "Prati Gries" (Druso Est) - Lotti A1, A2, A3, A5 (A5.1 e A5.2), A6;

rilevato che le graduatorie approvate per l'assegnazione di terreno agevolato nella zona di espansione "Bivio - Kaiserau" - Lotto C sono entrambe scadute in data 08.10.2015;

rilevato che le graduatorie approvate per

Rangordnung für die Wohnbaugenossenschaften und Einzelgesuchsteller für die Zuweisung von gefördertem Baugrund für die Erweiterungszone "Grieser Auen" (Drusus Ost) genehmigt.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2648 vom 26.03.2015 des Amtes für Wohnbau wurde die vorläufige Rangordnung für Gesellschaften oder Körperschaften, die sich für das Bauen von Wohneinheiten ohne Gewinnabsicht zusammengeschlossen haben, um diese an den sog. „Mittelstand“ zu verkaufen, für die Zuweisung von gefördertem Baugrund für die Erweiterungszone "Grieser Auen" (Drusus Ost) genehmigt.

Mit Beschluss Nr. 636 vom 12.11.2015 hat der außerordentliche Kommissär in Ausübung der Befugnisse des Gemeindevorstandes die endgültige Rangordnung für die Wohnbaugenossenschaften und Einzelantragsteller für die Zuweisung von gefördertem Baugrund für die Erweiterungszone "Grieser Auen" (Drusus Ost) genehmigt.

Mit Beschluss des Stadtrates Nr. 427 vom 24.06.2015 wurde die endgültige Rangordnung für Gesellschaften oder Körperschaften, die sich für das Bauen von Wohneinheiten ohne Gewinnabsicht zusammengeschlossen haben, um diese an den sog. „Mittelstand“ zu verkaufen, für die Zuweisung von gefördertem Baugrund für die Erweiterungszone "Grieser Auen" (Drusus Ost) genehmigt.

Mit Beschluss Nr. 304 vom 18.05.2016 hat der außerordentliche Kommissär in Ausübung der Befugnisse des Gemeindevorstandes die Vorzuweisung ins Eigentum der für den geförderten Wohnbau bestimmten Flächen in der Erweiterungszone „Grieser Auen“ (Drusus Ost) - Baulose A1, A2, A3, A5 (A5.1 und A5.2), A6 an die Wohnbaugenossenschaften vorgenommen.

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 751 vom 19.12.2016 wurde die Vorzuweisung ins Eigentum der für den geförderten Wohnbau bestimmten Flächen in der Erweiterungszone „Grieser Auen“ (Drusus Ost) - Baulose A1, A2, A3, A5 (A5.1 und A5.2), A6 ausgedehnt.

Die Rangordnungen, die für die Zuweisung von gefördertem Baugrund in der Erweiterungszone „Bivio-Kaiserau“ - Baulos C genehmigt worden waren, sind beide am 08.10.2015 verfallen.

Die Rangordnungen, die für die Zuweisung

l'assegnazione di terreno agevolato nella zona di espansione "Druso Ovest" sono entrambe scadute in data 28.10.2016;

preso atto che tutti i soci presenti nelle graduatorie approvate per l'assegnazione di terreno agevolato nella zona di espansione "Prati di Gries" (Druso Est) sono preassegnatari, oppure si sono dimessi, pertanto le graduatorie sono state completamente esaurite;

preso atto che con diverse note i Presidenti delle cooperative edilizie preassegnatarie hanno inoltrato all'Amministrazione Comunale l'elenco degli alloggi residui nelle predette zone di espansione, che a seguito di dimissioni dei soci preassegnatari non trovano più possibilità di:

- sostituzione tramite soggetti presenti nelle relative graduatorie;
- scorrimento delle graduatorie in quanto già esaurite;

constatato pertanto che sono ancora disponibili i seguenti alloggi da assegnare a richiedenti singoli, ai sensi di quanto previsto dalla normativa vigente in materia di edilizia abitativa agevolata:

ZONA DI ESPANSIONE "BIVIO - KAISERAU" - LOTTO C: n. 5 alloggi;

ZONA DI ESPANSIONE C2 - "PRATI DI GRIES" (Druso Est)

Lotto A1: n. 17 alloggi;

Lotto A2: n. 7 alloggi;

Lotto A3: n. 6 alloggi;

Lotto A5.2: n. 4 alloggi di cui n. 1 alloggio destinato al ceto medio;

Lotto A6: n. 9 alloggi destinati al ceto medio;

che pertanto l'Amministrazione Comunale deve ancora bandire gli alloggi residui dei singoli lotti nelle zone di espansione "Bivio - Kaiserau"- Lotti EA7 e C, nonché "Prati di Gries", per un totale complessivo di n. 49 alloggi da assegnare ai richiedenti singoli;

rilevato che n. 10 alloggi sono destinati al ceto medio;

preso atto che ai sensi dell'art. 90 della L.P. n. 13/1998 e ss.mm.ii. il soggetto assegnatario della volumetria destinata al "ceto medio" dovrà stipulare una convenzione con l'Amministrazione Provinciale ove siano stabiliti i criteri per

von gefördertem Baugrund in der Erweiterungszone „Drusus West“ genehmigt worden waren, sind beide am 28.10.2016 verfallen.

Allen Genossenschaftsmitgliedern, die in den für die Zuweisung eines geförderten Baugrundes in der Erweiterungszone „Grieser Auern“ (Drusus Ost) genehmigten Rangordnungen angeführt sind, wurde bereits der ihnen zustehende Anteil vorzugewiesen, oder sie sind ausgetreten. Die beiden Rangordnungen sind daher erschöpft.

Mit verschiedenen Schreiben haben die Obleute der Wohnbaugenossenschaften, die bereits eine Vorzuweisung des Baugrundes erhalten hatten, der Gemeindeverwaltung das Verzeichnis der noch verfügbaren Wohnungen in den genannten Erweiterungszone übermittle, für welche es aufgrund des Rücktritts von Genossenschaftsmitgliedern keine Möglichkeit mehr gibt:

- der Ersetzung durch Personen aus den entsprechenden Rangordnungen;
- des Zurückgreifens auf die Rangordnungen, da diese bereits aufgebraucht sind.

Es sind daher noch die nachstehend angeführten Wohnungen verfügbar, die im Sinne der geltenden Bestimmungen im Bereich des geförderten Wohnbaus Einzelgesuchstellern zuzuweisen sind:

ERWEITERUNGSZONE "BIVIO-KAISERAU" - Baulos C: 5 Wohnungen.

ERWEITERUNGSZONE C2 "GRIESER AUEN" (Drusus Ost)

Baulos A1: 17 Wohnungen;

Baulos A2: 7 Wohnungen;

Baulos A3: 6 Wohnungen;

Baulos A5.2: 4 Wohnungen, davon 1 Wohnung für den Mittelstand;

Baulos A6: 9 Wohnungen für den Mittelstand.

Die Gemeindeverwaltung muss daher die Ausschreibung für die noch verfügbaren Wohnungen in den einzelnen Baulosen der Erweiterungszone "Bivio-Kaiserau" - Baulose EA7 und C sowie "Grieser Auen" mit insgesamt 49 Wohnungen durchführen, die an Einzelgesuchstellern zu vergeben sind.

Festgestellt, dass 10 Wohnungen für den Mittelstand bestimmt sind.

Gemäß Art. 90 des L.G. Nr. 13/98 i.g.F. muss der Zuweisungsempfänger von Kubatur für den „Mittelstand“ ein Abkommen mit der Landesverwaltung abschließen, in welchem die Kriterien für die Auszahlung des einmaligen Beitrags,

l'erogazione del contributo a fondo perduto, per l'assegnazione delle abitazioni, per la determinazione del prezzo di cessione delle abitazioni, in osservanza dei principi della citata legge sull'ordinamento dell'edilizia agevolata e con adeguate garanzie finanziarie per l'adempimento degli obblighi assunti; viste le deliberazioni n. 4732 del 15.12.2008, n. 542 del 29.03.2010 e n. 1527 del 20.09.2010 con le quali la Giunta Provinciale ha approvato un programma di costruzione di abitazioni destinate al "ceto medio" e si è espressa in merito ai criteri di cui al citato art. 90;

rilevato che tutti i soggetti che occuperanno gli alloggi destinati al "ceto medio", realizzati nelle predette zone di espansione devono essere in possesso dei requisiti previsti per l'assegnazione di terreno destinato all'edilizia abitativa agevolata ai sensi di quanto disposto dalla L.P. n. 13/98 nel testo vigente e dal Regolamento comunale per l'assegnazione di aree destinate all'edilizia abitativa agevolata;

rilevata pertanto la necessità di individuare le persone che, ai sensi di quanto previsto dalla normativa vigente in materia di edilizia abitativa agevolata, hanno diritto all'assegnazione delle unità immobiliari che si sono rese disponibili;

considerato che l'assegnazione in proprietà delle aree destinate all'edilizia abitativa agevolata avviene ai sensi del capo 8 "Acquisizione, assegnazione e finanziamento delle aree destinate all'edilizia abitativa agevolata", in particolare degli articoli 82 e seguenti della vigente L.P. n. 13/98 e ss.mm.ii. e relativi regolamenti di attuazione, ed ai sensi del Regolamento comunale per l'assegnazione di aree destinate all'edilizia abitativa agevolata;

preso atto che, come previsto dall'articolo 2 del Regolamento comunale per l'assegnazione di aree destinate all'edilizia abitativa agevolata, è necessario stabilire i termini entro i quali i richiedenti singoli possano presentare le rispettive domande per l'assegnazione in proprietà di aree destinate all'edilizia abitativa agevolata e considerato che questo termine non può essere inferiore ai 60 giorni;

ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 79, comma 4, del D.P.G.R. 03.04.2013, n. 25, al fine di informare gli interessati della possibilità di

für die Zuweisung der Wohnungen, für die Festsetzung des Abtretungspreises der Wohnungen unter Einhaltung der Grundsätze des genannten Wohnbauförderungsgesetzes sowie die angemessenen finanziellen Garantieleistungen für die Erfüllung der übernommenen Pflichten enthalten sind.

Mit den Beschlüssen Nr. 4732 vom 15.12.2008, Nr. 542 vom 29.03.2010 und Nr. 1527 vom 20.09.2010 hat die Landesregierung ein Wohnbauprogramm genehmigt, das die Errichtung von Wohnungen für den „Mittelstand“ betrifft, und sie hat sich zudem bezüglich der Kriterien gemäß genannten Art. 90 geäußert.

Alle Subjekte, welche die Mittelstandswohnungen in der Erweiterungszone beziehen werden, müssen die Voraussetzungen für die Zuweisung von gefördertem Baugrund gemäß L.G. Nr. 13/98 i.g.F. und gemäß der Gemeindeverordnung für die Zuweisung von Flächen, die für den geförderten Wohnbau bestimmt sind, erfüllen.

Es erweist sich daher als notwendig, die Personen zu ermitteln, welche im Sinne der geltenden Gesetze im Bereich des geförderten Wohnbaus ein Recht auf die Zuweisung der Wohneinheiten, die verfügbar geworden sind, haben.

Die Zuweisung ins Eigentum der Flächen für den geförderten Wohnbau erfolgt nach Maßgabe der Bestimmungen des Abschnittes 8 „Beschaffung, Zuweisung und Finanzierung des geförderten Baulandes“, insbesondere des Artikel 82 ff. des L.G. Nr. 13/98 i.g.F. und der d i e s b e z ü g l i c h e n Durchführungsverordnungen, sowie in Anwendung der Gemeindeordnung über die Zuweisung der Flächen für den geförderten Wohnbau.

Gemäß Artikel 2 der Gemeindeordnung über die Zuweisung von Flächen für den geförderten Wohnbau, ist es notwendig, die Frist festzulegen, innerhalb welcher die Einzelgesuchsteller ihre Gesuche um Zuweisung ins Eigentum von Flächen für den geförderten Wohnbau einreichen werden können. Diese Frist darf 60 Tage nicht unterschreiten.

Es wird für notwendig erachtet, den vorliegenden Beschluss gemäß Art. 79, Abs. 4 des D.P.R.A. Nr. 25 vom 03.04.2013 für sofort vollstreckbar zu erklären, damit alle Interessierten sobald

partecipare al procedimento di selezione per l'individuazione degli aventi diritto all'assegnazione dei predetti alloggi residui di edilizia residenziale agevolata;

che tutte le informazioni relative ai singoli alloggi ancora disponibili, per quanto riguarda caratteristiche tecniche, costi, tempi di consegna, potranno essere ottenute presso le Associazioni di rappresentanza delle cooperative edilizie; vista la tipologia delle unità immobiliari da assegnare, costituite da appartamenti singoli distribuiti in due distinte zone di espansione della città, pare opportuno formare una graduatoria per l'assegnazione delle unità immobiliari disponibili riservata unicamente a richiedenti singoli;

preso atto altresì che ai sensi dell'art. 7, co. 3bis, del Regolamento comunale per l'assegnazione di aree destinate all'edilizia abitativa agevolata i richiedenti singoli o riuniti in cooperativa edilizia, o società ed enti costituiti con lo scopo di costruire senza finalità di lucro abitazioni di standard popolare, che dopo la delibera di preassegnazione rinunciano all'assegnazione definitiva del terreno non possono presentare una nuova domanda per l'assegnazione di terreno destinato all'edilizia abitativa agevolata per un periodo di cinque anni dall'atto di rinuncia;

visto il capo 8 ed in particolare l'articolo 82 e seguenti della L.P. n. 13/98 e ss.mm.ii.;

visto il Regolamento comunale per l'assegnazione di aree destinate all'edilizia abitativa agevolata;

visti i pareri di cui all'art.81 del D.P.Reg.

1 febbraio 2005 n. 3/L.;

**la Giunta Municipale
ad unanimità di voti
delibera**

- 1) di destinare a richiedenti singoli, che entro i termini previsti da questo bando presenteranno istanza per l'assegnazione di un terreno agevolato:
 - le unità immobiliari residue destinate all'edilizia abitativa agevolata nelle zone di espansione "Bivio - Kaiserau" - Lotti EA7 e C, nonché "Prati di Gries" (Druso Est), nel periodo di validità della graduatoria che sarà formata a seguito del presente bando;

wie möglich über die Möglichkeit zur Teilnahme an dem Auswahlverfahren zur Ermittlung der Rechtssubjekte die Anrecht auf Zuweisung der noch verfügbaren Liegenschaftseinheiten des geförderten Wohnbaus informiert werden können.

Alle Auskünfte über die noch verfügbaren Wohnungen wie technische Eigenschaften, Kosten, Übergabetermin, können bei den Verbänden der Wohnbaugenossenschaften eingeholt werden.

Aufgrund der besonderen Beschaffenheit der in zwei verschiedenen Wohnbauerweiterungszonen der Stadt zur Verfügung stehenden einzelnen Wohnungen erscheint es angebracht, für die noch zu vergebenden Liegenschaftseinheiten eine Rangordnung nur für Einzelgesuchsteller zu erstellen.

Nach Maßgabe des Art. 7, Abs. 3bis der Gemeindeverordnung für die Zuweisung von gefördertem Baugrund dürfen Einzelgesuchsteller oder Gesuchsteller, die sich zu einer Wohnbaugenossenschaft zusammengeschlossen haben, sowie Gesellschaften und Körperschaften, die ohne Gewinnabsichten Volkswohnungen bauen, und die nach der Genehmigung des Beschlusses über die vorläufige Zuweisung auf die endgültige Zuweisung des Baugrundes verzichten, für die Dauer von fünf Jahren ab dem Verzicht keine neuen Anträge auf Zuweisung eines geförderten Baugrundes einreichen.

Es wurde Einsicht genommen in Abschnitt 8 und insbesondere in Artikel 82 ff. des L.G. Nr. 13/98 i.g.F..

Es wurde Einsicht genommen in die Gemeindeverordnung für die Zuweisung von gefördertem Baugrund.

Dies vorausgeschickt und gestützt auf die Gutachten im Sinne von Art. 81 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L.

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig,**

- 1) für die Einzelgesuchsteller, die innerhalb der von der Ausschreibung festgelegten Frist ein Gesuch für die Zuweisung von gefördertem Baugrund einreichen, folgende Liegenschaftseinheiten zu bestimmen:
 - die noch verfügbaren Wohnungen, die in den Erweiterungszonen „Bivio-Kaiserau“ - Baulose EA7 und C sowie „Grieser Auen“ (Drusus Ost) für den geförderten Wohnbau bestimmt sind, innerhalb der Gültigkeitsdauer der nach Abschluss dieser Ausschreibung erstellten Rangordnung.

- 2) di disporre per il soggetto assegnatario della volumetria destinata al "ceto medio" l'obbligo:
- a) di stipulare, ai sensi dell'art. 90, co. 3 e 8 della L.P. n. 13/98 e ss.mm.ii., una convenzione con l'Amministrazione Provinciale ove siano stabiliti i criteri per l'erogazione del contributo a fondo perduto, per l'assegnazione delle abitazioni, per la determinazione del prezzo di cessione delle abitazioni, in osservanza dei principi della citata legge sull'ordinamento dell'edilizia agevolata e con adeguate garanzie finanziarie per l'adempimento degli obblighi assunti;
- b) di garantire che tutti i soggetti che occuperanno gli alloggi destinati al "ceto medio" nella zona di espansione "Prati Gries" (Druso Est) siano in possesso dei requisiti previsti per l'assegnazione di terreno destinato all'edilizia abitativa agevolata ai sensi di quanto disposto dalla L.P. n. 13/98 nel testo vigente e dal Regolamento comunale per l'assegnazione di aree destinate all'edilizia abitativa agevolata;
- 3) che le istanze per l'ammissione alla graduatoria specificata in premessa andranno presentate su modelli appositamente predisposti dall'Ufficio Edilizia Abitativa del Comune di Bolzano;
- 4) di fissare dal 21.04.2017 al 20.06.2017 il termine per la presentazione delle domande per l'assegnazione in proprietà delle unità immobiliari residue destinate all'edilizia abitativa agevolata nelle zone di espansione "Bivio - Kaiserau" - Lotti EA7 e C, nonché "Prati di Gries" (Druso Est), o di quelle che si renderanno disponibili, anche in altre zone di espansione del Comune di Bolzano, nell'arco dei tre anni di validità della graduatoria che sarà formata a seguito del presente bando;
- 5) di stabilire che le domande dovranno essere presentate presso il Comune di Bolzano, Ufficio Edilizia Abitativa, via Lancia n. 4/A;
- 6) di pubblicare la presente deliberazione all'albo pretorio e come estratto su almeno due quotidiani locali;
- 2) Es wird festgelegt, dass dem Zuweisungsempfänger der Kubatur für den "Mittelstand" Folgendes obliegt:
- a) Gemäß Art. 90, Abs. 3 und 8 des L.G. Nr. 13/98 i.g.F. muss er ein Abkommen mit der Landesverwaltung abschließen, in welchem die Kriterien für die Auszahlung des einmaligen Beitrags, die Zuweisung der Wohnungen, die Festsetzung des Abtretungspreises der Wohnungen unter Einhaltung der Grundsätze des g e n a n n t e n Wohnbauförderungsgesetzes, sowie angemessene finanzielle Garantieleistungen für die Erfüllung der übernommenen Pflichten enthalten sind.
- b) Er garantiert außerdem, dass alle Personen, welche Wohnungen, die in der Erweiterungszone „Grieser Auen“ (Drusus Ost) dem "Mittelstand" vorbehalten sind, beziehen werden, die Voraussetzungen für die Zuweisung von gefördertem Baugrund gemäß L.G. Nr. 13/98 i.g.F. und gemäß der Gemeindeordnung für die Zuweisung von gefördertem Baugrund erfüllen.
- 3) Die Gesuche um Aufnahme in die eingangs erwähnte Rangordnung müssen auf den vom Amt für Wohnbau der Stadtgemeinde Bozen vorbereiteten Vordrucken hinterlegt werden.
- 4) Die Anträge auf Zuweisung ins Eigentum der für den geförderten Wohnbau bestimmten Liegenschaftseinheiten, die in den Erweiterungszone „Bivio-Kaiserau“ – Baulose EA7 und C, sowie „Grieser Auen“ (Drusus Ost) noch zur Verfügung stehen oder auch in anderen Erweiterungszone der Gemeinde Bozen innerhalb der dreijährigen Gültigkeitsdauer der Rangordnung, die nach Abschluss dieser Ausschreibung erstellt wird, zur Verfügung stehen werden, können vom 21.04.2017 bis 20.06.2017 eingereicht werden.
- 5) Die Anträge müssen im Amt für Wohnbau, Lanciastraße Nr. 4/A der Stadtgemeinde Bozen eingereicht werden.
- 6) Dieser Beschluss wird an der Amtstafel der Gemeinde Bozen angeschlagen und in mindestens zwei lokalen Tageszeitungen auszugsweise

- 7) di prendere atto che le planimetrie degli appartamenti ancora disponibili possono essere visionate presso le Associazioni di rappresentanza delle cooperative edilizie;
- 8) di prendere atto che la presente deliberazione non comporta impegno di spesa;
- 9) di dichiarare la presente deliberazione non soggetta al controllo della Giunta Provinciale ai sensi dell'art. 78 del DPGR 01.02.2005, n. 3/L.
- 10) di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 79 - comma 4 - D.P.Reg. 1 febbraio 2005 n. 3/L., con il voto favorevole di nr. 6 membri della Giunta municipale.
- veröffentlicht.
- 7) Die Pläne der noch verfügbaren Wohnungen liegen bei den Verbänden, denen die jeweiligen Wohnbaugenossenschaften angehören, zur Einsichtnahme auf.
- 8) Dieser Beschluss bedingt keine Ausgaben.
- 9) Der vorliegende Beschluss muss gemäß Art. 78 des D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005 nicht an die Landesregierung zur Überprüfung weitergeleitet werden.
- 10) Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 79 Abs. 4 . des D.P.Reg. vom 1.Februar 2005, Nr. 3/L., für sofort vollstreckbar erklärt, nachdem 6 Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue :

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung wie Folgt unterzeichnet wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

f.to / gez. DOTT./DR. ANTONIO TRAVAGLIA

**Il Presidente
Der Vorsitzende**

f.to / gez. DOTT./DR. RENZO CARAMASCHI

Publicato all'Albo Pretorio il 20/04/2017 per 10 giorni consecutivi.

Veröffentlicht an der Amtstafel am 20/04/2017 für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen.

Divenuta esecutiva il 18/04/2017 ai sensi dell'art. 79 del vigente T.U.O.C.

Im Sinne des Art. 79 des geltenden E.T.G.O. am 18/04/2017 vollstreckbar geworden.

Bozano/Bozen,

Il Segretario Generale / Der Generalsekretär

f.to / gez.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta per uso amministrativo.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 79 comma 5 del DPR. 01.02.2005 n. 3/L, entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. Nr. 79, Abs. Nr. 5 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L jeder Bürger gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des

Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa,
sezione autonoma di Bolzano.

Beschlusses kann gegen die vorliegende
Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungs-
gerichtshof, Aut. Sektion Bozen, geführt werden